

21e Exposition de l'Art Actuel France - Japon avec participation multinationale

JIAS 日本国際美術家協会

第21回

# 日本・フランス 現代美術世界展

～サロン・ドトーヌ特別協賛～

# 2020

Exposition de l'Art Actuel France - Japon avec participation multinationale



Le monde dans lequel nous vivons est soumis à d'infinis changements, et ce, dans différents domaines. L'art est un moyen d'expression, de réflexion et de connexion avec notre paix intérieure.

私たちの生きる世界は、様々な領域における無数の変化に従属している。アートは表現し、熟慮し、私たちの内なる平和へと繋がる手段である。



FUERTES Perla  
フエルテス ペルラ

Essayer d'apporter de la beauté, de l'humour et de la poésie par la simplification des lignes avec de la couleur et un rythme musical pour un travail imbriqué proche du design.

アートとは、デザインに近い入り組んだ仕事であり、色と音楽のリズムによる簡素化された線を用いて、美を、ユーモアをそして詩をもたらそうとする試みである。

GARACHON Jean Michel  
ガラシヨン ジャン・ミシエル

L'art joue entre réel et imaginaire, il rend visible des sensations, intensifie la réalité. Cette charge émotionnelle ensemence l'esprit d'idées nouvelles. Il accompagne nos vies, et dans le contexte actuel, offre d'innombrables escapades poétiques qui nous permettent de transcender toutes choses.

アートは現実と空想との間で戯れることで感覚を可視化し、現実味を増す。この感情的作用が新しいアイデアに想像力という種をまく。人生に寄り添い、我々にあらゆるものを乗り越えるための数え切れない詩的な抜け道を与えてくれる。



GARCÉS DE MARCILLA Diane  
ガルセド マルシラ ディアナ

Je ne cherche pas à imiter le réel mais à le rendre visible grâce à des touches spontanées, énergiques et généreuses. Face à l'omniprésence du stress, la pratique artistique est une nécessité pour apporter de l'esthétique optimiste au public.

現実を模倣するのではなく、私はそれを本能的で、エネルギーで寛大なタッチにより可視化しようと試みている。ストレスの遍在に直面する中、芸術活動は大衆に楽観的美学を届けるために無くてはならぬものである。



GB de Zsitvaÿ  
ジベド ツィヴァイ

Hommage aux machines et aux objets technologiques du quotidien. Ma peinture tente de rendre hommage à l'industrie et aux objets techniques et technologiques d'hier et d'aujourd'hui. Destinés à une disparition physique les objets se succèdent et se remplacent.

絵画を通じて、昨今の製造業や技術工芸品へオマージュを捧げることを試みている。引き継がれていくもの、入れ替わっていくものの物質的な消失に向けられた作品をつくる。



GILBERT François  
ジルベール フランソワ



TAUPIN Michèle トパン ミシェル



TERRAND Delphine テラン ドルフィーヌ



FUERTES Perla フェルテス ペルラ